



## Kohtulahendite kogumik

Kohtuasi C-465/14

**Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank**  
*versus*  
**F. Wieland**  
**ja**  
**H. Rothwangl**

(eelotsusetaotlus, mille on esitanud Centrale Raad van Beroep)

Eelotsusetaotlus — ERTL artiklid 18 ja 45 — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artiklid 3 ja 94 — Määrus (EÜ) nr 859/2003 — Artikli 2 lõiked 1 ja 2 — Vanadus- ja toitjakaotuskindlustus — Endised meremehed, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud, mis sai Euroopa Liidu liikmeks 1995. aastal — Vanadushüvitiste saamise õiguse välistamine

Kokkuvõte – Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. oktoobri 2016. aasta otsus

1. *Sotsiaalkindlustus — Võõrtöötajad — Vanaduskindlustus — Arvessevõetavad perioodid — Kindlustusperiood, mis on liikmesriigi õigusnormide kohaselt väidetavalt täitunud välismaalasest töötajal, kes on sellise riigi kodanik, mis liitus Euroopa Liiduga pärast kindlustusperioodi täitumist — Liikmesriigi õigusnormid, mis ei võta seda perioodi arvesse — Lubatavus*

*(Nõukogu määrus nr 1408/71, artikli 94 lõiked 1 ja 2)*

2. *Liidu kodakondsus — Isikute vaba liikumine — Töötajad — Piirangud — Meremees, kes oli kindlaksmääratud ajavahemikul liikmesriigi territooriumil kodusadamat omava laeva laevapere liige ja kes elas selle laeva pardal, kuid kes ei olnud sellel perioodil ühegi liikmesriigi kodanik — Kõnealuse liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt ei laiene vanaduskindlustus sellele meremehele — Lubatavus*

*(ERTL artiklid 18 ja 45)*

3. *Sotsiaalkindlustus — Võõrtöötajad — Liidu õigusnormid — Isikuline kohaldamisala — Kohaldamine nende kolmandate riikide kodanike suhtes, kellele need õigusnormid nende kodakondsuse tõttu ei laiene — Töötaja, kes oli kolmanda riigi kodanik liikmesriigi õigusnormide kohaselt täitunud töötamisperioodi ajal, kuid kes kuulus määruse nr 859/2003 artikli 1 kohaldamisalasse vanaduspensioni taotlemise ajal — Selle liikmesriigi õigusnormid, mis ei võta seda perioodi arvesse selle töötaja pensioniõiguste kindlaksmääramisel — Lubatavus*

*(Nõukogu määrus nr 859/2003, artikli 2 lõiked 1 ja 2)*

1. Määruse nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (määrusega nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis), mida on muudetud määrusega nr 647/2005, artikli 94 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis ei võta vanadushüvitiste saamise õiguse

kindlaksmääramisel arvesse kindlustusperioodi, mis on välismaisel töötajal väidetavalt täitunud selle riigi õigusnormide alusel, kui riik, mille kodanik on see töötaja, on liitunud Euroopa Liiduga pärast selle perioodi täitumist.

Nimelt selleks, et tugineda tulemuslikult määruse nr 1408/71 artikli 94 lõikest 2 tulenevale õigusele peab taotleja suutma kindlaks määrata täitunud kindlustusperioodi ning vajaduse korral töötamis- või elamisperioodid, mis on täitunud liikmesriigi õigusaktide alusel enne 1. oktoobrit 1972, või nende liiduga liitunud liikmesriikide osas, kes on liitunud pärast seda kuupäeva, enne asjaomase liikmesriigi territooriumil selle määruse kohaldamise kuupäeva.

Kuid eespool viidatud õigusnormid jätsid töötaja ilma vanaduskindlustusest, kuna ta oli kolmanda riigi kodanik ja elas laevadel, mille laevapere liige ta oli. Kuigi selline väljajätmine põhineb kodakondsusel, ei olnud see liidu õigusega põhikohtuasja asjaolude toimumise ajal keelatud, sest asjaomane riik ei olnud veel liiduga liitunud.

(vt punktid 56, 64 ja 66 ning resolutsiooni punkt 1)

2. ELTL artikleid 18 ja 45 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt ei laiene meremehele, kes oli kindlaksmääratud ajavahemikul selle liikmesriigi territooriumil kodusadamat omava laeva laevapere liige ja kes elas selle laeva pardal, selle perioodi eest vanaduskindlustus, sest ta ei olnud sellel perioodil ühegi liikmesriigi kodanik.

Nimelt ei tulene selle riigi ühinemisaktist, mille kodanik meremees on, senistele liikmesriikidele ühtegi kohustust kohelda enda kodanikke samamoodi nagu nad kohtlesid teiste liikmesriikide kodanikke enne nende liitumist liiduga.

(vt punktid 71 ja 73 ning resolutsiooni punkt 2)

3. Määruse nr 859/2003, millega laiendatakse määruse nr 1408/71 ja määruse nr 574/72 sätteid kolmandate riikide kodanikele, keda need sätted juba ei hõlma üksnes nende kodakondsuse alusel, artikli 2 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt töötamisperioodi, mis on selle liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud töötajal, kes ei olnud sellel perioodil ühegi liikmesriigi kodanik, kuid ajal, mil ta taotles vanaduspensioni maksmist, kuulus selle määruse artikli 1 kohaldamisalasse, ei võta see liikmesriik selle töötaja pensioniõiguste kindlaksmääramisel arvesse.

(vt punkt 79 ja resolutsiooni punkt 3)